



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **The balkan war (1912-1913) and visions of the future in Ottoman Turkish literature**

Kiliç, E.

### **Citation**

Kiliç, E. (2015, June 11). *The balkan war (1912-1913) and visions of the future in Ottoman Turkish literature*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/33281>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/33281>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/33281> holds various files of this Leiden University dissertation

**Author:** Kılıç, Engin

**Title:** The Balkan war (1912-1913) and visions of the future in Ottoman Turkish literature

**Issue Date:** 2015-06-11

**THE BALKAN WAR (1912-1913)**  
**AND**  
**VISIONS OF THE FUTURE IN OTTOMAN TURKISH LITERATURE**

Proefschrift

ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op donderdag 11 juni 2015  
klokke 13:45

door

**Engin Kılıç**

geboren te İstanbul

in 1972

**Promotiecommissie:**

**Promotor:** Prof. dr. Erik-Jan Zürcher

**Co-promotor:** Dr. Petra de Bruijn

**Overige leden:**

Prof. dr. Maghiel van Crevel

Dr. Asghar Seyed-Gohrab

Prof. dr. Murat Belge (İstanbul Bilgi University)

*To my mother and father*

*Anneme ve babama*

The Balkan War (1912-1913) and Visions of the Future in Ottoman Turkish Literature

© Engin Kılıç, 2015

Cover photo: Illustration from Tüccarzade İbrahim Hilmi [Çığırâçan], *Türkiye Uyan* [Turkey, Awaken] (İstanbul: Matbaa-i Hayriye ve Şürekâsı, 1329 [1913]).  
Caption: “Ensal-i Âtiye-i Osmaniyyeye Bir Sütun-i İntibah” [An Obelisque of Awakening for the Future Generations of Ottomans]

## TABLE OF CONTENTS

<b>LIST OF ILLUSTRATIONS .....</b>	<b>v</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENTS .....</b>	<b>vi</b>
<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
Aim and Argument .....	5
Starting Point .....	5
Sources and Methodology .....	6
Contents .....	9
Some Notes on Dates, Transliteration, Names, and Citations.....	9
<b>2. HISTORICAL BACKGROUND .....</b>	<b>11</b>
2.1. Visions of the Future and the Concept of Utopia .....	11
2.2. The Balkan War.....	25
<b>3. CULTURAL TRAUMA NARRATIVE .....</b>	<b>39</b>
3.1. Cultural Trauma.....	40
3.2. The Shock of Defeat and the Birth of a Trauma Narrative .....	45
<b>4. VISIONS OF THE FUTURE IN PRE-BALKAN WAR LITERATURE .....</b>	<b>87</b>
4.1. The Dream of Ziya Paşa as a “Transitional Text” .....	92
4.2. Namık Kemal and his Dream: a Utopian Figure? .....	95
4.3. Utopia in Andalusia: The Muslims of the Land of Comfort .....	100
4.4. Transition to the Young Turks: Is It New or Is It Nonsense? .....	111
4.5. A Young Turk’s Nightmare: What Lies in Store .....	117
4.6. Bourgeois Fantasies: “The Green Hearth” .....	122
4.7. The Ideal Youth: Fetret .....	131
4.8. Evaluation.....	140
<b>5. THE BALKAN WAR (1912-1913) AND VISIONS OF THE FUTURE IN OTTOMAN TURKISH LITERATURE .....</b>	<b>143</b>
5.1. A Decentralized Vision of Turkism: The New Turan .....	147
5.2. A Mullah’s Reverie of the Future: A Dream of Progress and Islamic Civilization .....	155
5.3. An Optimistic Dream: “Thirty Years Later” .....	169
5.4. A “What If...” Scenario: “Colloquy under the Pines” .....	175
5.5. First a Turanist, Then a Socialist: Ethem Nejat.....	180
5.6. Celal Nuri in the Context of Westernism .....	191
5.7. İbrahim Hilmi: The Scribe of the Balkan Catastrophe .....	199
5.8. A Vengeful Vision: Ruşeni’s Dream.....	206
5.9. Dreams of a National Economy: The Army of Labor .....	215
5.10. From Defeat to the Dream of Turan: Aydemir.....	223
5.11. The Third Wave of Utopian Writing: The Republican Period .....	233
5.12. Evaluation.....	240
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>243</b>
<b>BIBLIOGRAPHY.....</b>	<b>251</b>
<b>SAMENVATTING (SUMMARY IN DUTCH) .....</b>	<b>265</b>
<b>CURRICULUM VITAE .....</b>	<b>270</b>

## **LIST OF ILLUSTRATIONS**

Illustration 1: Rally of <i>Darülfünun</i> students in Sultanahmet Square, 1912 .....	28
Illustration 2: Lieutenant Fuat Bey, captured by the Serbian army at Kumanova in 1912.....	33
Illustration 3: Muslim refugees in the initial phase of the First Balkan War .....	39
Illustration 4: A photo of forced conversion to Christianity in Bulgaria .....	70
Illustration 5: The Revenge Stone erected in the Havsa county of Edirne.....	73
Illustration 6: Poem titled “The Bulgarian Massacre” .....	76
Illustration 7: The first page of Veysi’s <i>Habname</i> .....	90
Illustration 8: Ziya Paşa.....	92
Illustration 9: The cover of <i>The Dream of the Esteemed Writer, the Late Ziya Paşa</i> ....	93
Illustration 10: Namık Kemal.....	95
Illustration 11: The cover of the 1908 edition of the <i>Dream</i> .....	97
Illustration 12: İsmail Gaspıralı.....	100
Illustration 13: The cover of a 1906 printing of <i>The Muslims of the Land of Comfort</i> 102	
Illustration 14: Mizancı Mehmet Murat .....	111
Illustration 15: The first edition of <i>Is It New or Is It Nonsense?</i> .....	112
Illustration 16: The inner cover of <i>What Lies in Store</i> .....	117
Illustration 17: Hüseyin Cahit Yalçın.....	125
Illustration 18: Tevfik Fikret .....	127
Illustration 19: The cover of the first book of <i>Fetret</i> .....	131
Illustration 20: The cover of the second book of <i>Fetret</i> .....	132
Illustration 21: Ali Kemal.....	133
Illustration 22: Osman Wilfred, age four .....	134
Illustration 23: The inner cover of <i>The New Turan</i> .....	147
Illustration 24: Halide Edip Adıvar .....	148
Illustration 25: The recent edition of <i>A Dream of Progress and Islamic Civilization</i> ..	156
Illustration 26: Ali Kâmi Akyüz.....	169
Illustration 27: The First page of “Thirty Years Later”.....	170
Illustration 28: Yahya Kemal .....	175
Illustration 29: Ethem Nejat .....	180
Illustration 30: Ethem Nejat (middle), Mustafa Suphi (right).....	181
Illustration 31: The first page of <i>The Farm Overseer</i> .....	182
Illustration 32: The first page of <i>The Heroic Turks</i> .....	186
Illustration 33: Celal Nuri İleri .....	191
Illustration 34: Mehmet Celal Nuri Bey İleri .....	194
Illustration 35: İbrahim Hilmi Çığırçan and novelist Hüseyin Rahmi Gürpınar.....	199
Illustration 36: An illustration from İbrahim Hilmi, <i>Türkiye Uyan</i> .....	203
Illustration 37: Hasan Ruşeni .....	206
Illustration 38: Kazım Nami Duru.....	215
Illustration 39: A Greek Postcard Picturing the Torpedoing of the <i>Feth-i Bülend</i> .....	216
Illustration 40: The inner cover of <i>The Army of Labor</i> .....	218
Illustration 41: Müfide Ferit Tek .....	224

## ACKNOWLEDGEMENTS

I immensely enjoyed my dissertation subject, i.e., discovering, analyzing and contextualizing Ottoman-Turkish literary utopian works. Nevertheless this study has never been an easy task, and without the generous help and support of a number of people, I don't think I would ever complete it. This is my opportunity to thank them.

In the first place, I would like to thank Professor Murat Belge who, as my advisor at Istanbul Bilgi University, recommended me to study Turkish utopias.

I am grateful to the staffs of Atatürk Library, Leiden University Library, ISAM Library, Sermet Çifter Library, Turkish National Library and Sabancı University Information Center for their kind help. I also appreciate Will Washburn and Seda Dural for the English and Dutch translations.

I would like to extend my sincerest thanks and appreciation to Deniz Kurtoğlu-Eken and Jacqueline Einer, the former and current directors of the School of Languages at Sabancı University. They, along with other administrators and staff of the university, have always been very considerate, helpful, kind and supportive.

I also feel indebted to my friends, Hilmi Tezgör, Türker Armaner, Nüket Esen, Erol Köroğlu, Fatma Türe, Ayhan Çitil and Veli Uğur who always encouraged me and offered their invaluable advice, and Sevgi Adak whose recommendations were very helpful in the final stages.

I would like to express my sincere gratitude for Zeynep Uysal who did literally everything she could to help me write my dissertation.

I am thankful to my brother and my sisters too for always being there whenever I need them.

Gülka Kılıç and Ömer Kılıç, my mother and my father, waited for so long for this moment. They always supported me and encouraged me with their best wishes. I love them and I thank them for being who they are and what they did.

I am most grateful to my old, civilized and dignified cat Mercan, who, in a constant, patient and determined manner, competed with this dissertation to attract my attention.

Thank you my sweet Leyla, for being such a wonderful, adorable, shining daughter. Now that it's over, I am looking forward to having great fun with you. I promise we will.

And the Oscar goes to... Umut Azak. Without her determination, patience, and "soft power", I would never pull myself together and finish this dissertation. Thank you, Umutçum, from the bottom of my heart, not only for your never ending support in every sense of the word, but also for awakening me from my deep, abysmal sleep.

